

FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc.
at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

НАМІРЕНИЙ УДАР В АХІЛЕВУ П'ЯТУ

Остання дипломатична акція Кремля проти задуманої американської допомоги визвольним рухам поневолених Москвою народів тільки переконує, що ці визвольні рухи є справді „Ахілевою п'ятою“ Москви та що американська допомога тим рухам була б справді важливим, якщо не рішальним ударом в це найслабше місце російського колюса.

Конгрес Злучених Держав на останній сесії ухвалив т. зв. Акт Взаємної Безпеки, на підставі якого признається шість бильйонів доларів на зброєву допомогу союзним країнам. В цьому Акті є рівночасно одна клявзула, яка уповажнює вжити 100,000,000 доларів з цієї загальної суми на посередню або безпосередню допомогу визвольним рухам поневолених Москвою країн.

Дня 21-го листопада двоюрідний заступник совєтського міністра закордонних справ в Москві, А. Громико, передав американському шарж д'афер, Гюгові Кумингові молодшому, дипломатичну ноту, в якій протестується проти цієї американської акції, називаючи її порушенням угоди між Рузвельтом і Литвіновим з 1933 р., в якій обі країни зобов'язалися не піддержувати контрольованих ними груп або осіб, які змагаються до насильного повалення політичного і соціального ладу в одній чи другій з цих країн, та „ворожим актом агресії“ проти Совєтського Союзу.

Державний департамент у Вашингтоні вже заповів, що він не тільки відкине совєтський протест, як „цілком безпідставний“, але й зі свого боку передасть Москві дипломатичний протест проти намагань Кремля силою повалити уряд Злучених Держав та проти підривної совєтської акції, яку веде в цій країні совєтська комуністична п'ята колона за викликами Кремля безперервно теж після підписання умови в 1933 році.

В американських коментарях вважається що совєтську акцію за „типову пропаганду. На нашу скромну думку це вже не тільки пропаганда, але й крик болю від добре наміреного удару. Ще недавно Кремль, можливо, був би прийняв до американську акцію з глухим, мовляв, нема в Совєтському Союзі недоволених, нема кому бунтуватися, ввесні наряд в 100% голосує за Сталіном та політбюром.

Требє сподіватись, що акція і протести Москви тільки переконують відповідальних американських політиків, що намірена ними допомога визвольним рухам поневолених Москвою народів, зокрема авангардів в цій боротьбі — українському визвольному рухові в усіх його багатоближних ділянках і проявах, це правильний політичний шлях, по якому треба йти і ходу прискіпшити.

Можна теж сподіватись, що ця остання гістерія Москви проти допомоги визвольним рухам відповідно вплине і на наш американсько-український загальний і він ще збільшить свою жертвенність на визвольно-політичну акцію, яку веде УКК.

РІЧНА РОБІТНИЧА ПЛАТНЯ

Конгрес Індустріальних Організацій поважно береться за справді велике діло: добути для денного робітника гарантовану річну платню.

Про цю справу говорено вже давно, п'ять років тому — але після вона притихла. Тепер про неї не тільки говорять щораз голосніше, але про неї вже була недавню згадка в звіті одного зібрання Американської Федерації Праці.

Коли йдеться про робітників, то тут найбільше заважає на новому русі такі юні: сталевих робітників, автомобільних робітників і робітників при пакуванні м'яса. Ці останні борються за постійну платню від останнього літа з такими „пакерами“ м'яса, як: Свіфт, Кюдагі, і Вилсон.

В автомобільній промисловості голова юнії Волтер Рутер та коли мобілізація буде скінчена, і як заповідає уряд, вона допоможе вільному світові до мирної розв'язки напруження між Сходом і Заходом, то настануть знову нормальні часи, а з цим нормальні провіз безробіття й шукання праці.

А. Луцькі

Демократія і „Демократія“

У демократичному світі, по цей бік кордонів СРСР, політика — відкрите поле для всіх. На ньому невпинно відбуваються широкі загибання за найповніше виявлення розуміння потреб доби, за всебічне, широко охоплююче уточнення істини і законів демократичного життя.

Сучасне політичне життя — це невпинне розгортання демократії, це нестримний світовий процес пізнання ідеї волі. Глибина і багатоманітність демократії безмежні. І її політичні істини, зреалізовані в законах демократичної державності, є дієвими чинниками демократичного творчого духу, на яких він ніколи довго не зупиняється в своєму невпинному розвитку.

В наші дні політика демократії часто, замість дії, провадиться завіди дискусії, відірвані від гострих проблем сучасності. Проте нема підстав розчаруватися в політичній доцільності демократії. Последовна демократія є важливе загальнолюдське досягнення і надбання і важливий засіб успішної боротьби з тиранією і тоталізмом.

Прийняв певного незадоволення і недовіри до демократії треба шукати не в демократії, а в середовищі її невідповідних провідників, які викривляють та невірними трактуваннями її духу затримують, непереможний поступ. Демократія вільних людей, це життява потреба. Вона найдодільніша і найсправедливіша будова політичної та державної сучасності, і тільки в ній розвиваються та дозрівають політичні істини дієвого суспільного поступу людства.

Незаперечні переваги її над всіма системами і методами організованого життя настільки великі, що тепер майже всюди державно-політичне життя організується під гаслами демократії. В Нью Йорку і в Москві, в Лондоні і в Београді — всюди говориться про розгортання демократії, як найліпшої методи організації державного ладу і народного життя.

Всіди говорять про одне, — але розуміють його по-різному, бо поняття демократії вже давно перестало бути для всіх тотожним. Утворилось двоє цілком різних розуміннь, що тепер виявилось в двох протилежних поглядах, які походять з антагоністичних світоглядів. Державна практика і її теоретичне узагальнення в ССР уже цілком визначились в формі совєтської „демократії“, тоді як ЗДА і західно-європейські країни мають свій протилежний цьому справжній демократичний лад.

Методи організації державного управління в країнах, контрольованих СРСР, прямо протилежні тим, на основі яких твориться сучасне політичне і громадське життя в ЗДА, Англії та інших країнах. Там теж оголошено західно-європейську демократію реакційною і ворожою та поспішно переводиться в корч овування решток, колишніх планкових паростків західно-європейського демократичного ладу.

(Закінчення на стор. 3.)

НАШІ ДІТИ

(З матеріалів Об'єднання Українських Жіночих Організацій Америки).

Як говоримо про Україну?

Не так давно в розмові одна інтелігентна і освічена мати глибоко шкодувала, що зробила помилку, яка може дуже негативно вплинути на почуття її сина до України.

„Якось поміж речами знайшла я стару знімку з хати мого чоловіка. Ну, знаєте, як виглядають наші хати: солом'яний верх, маленькі вікна, і коло хати родина мого чоловіка. Знімку зроблено випадково, без підготовки. Всі були так, як ходили вдома на праці, то босий, хто у старих штанах, хто невідперезаний. Мене від одного вигляду цієї хати сповнило велике почуття теплоти, і я радісно поклікала мого сина, щоб показати йому цю хату, бажаччи з кимось поділитись тим сентиментом, що залляв моє серце в ту хвилину.

Але на мого сина, якому було півтора року, коли він „кинув“ Україну, і який тільки чув про неї від нас, батьків, вигляд і самої хати і його дядьків зробив зовсім не те враження, як на мене.

Він ніколи не жив там, його серце не пов'язано було мільйонами невидимих ниток з цим оточенням, він сприйняв цю знімку, цих людей і цю хату так, як і сприйняв би кожний американський хлопець, що знає чужі краї тільки з образків та ілюстрацій у книжці. Він поглянув на знімку і на обличч'ї з'явилось велике розчарування.

То де така Україна? Під соломою? Я недавно бачив у книжці хати африканських дикунів — вони майже такі самі, теж білі соломою... Чого вони всі босі? Хіба Україна така бідна?

Бідній мамі коштувало чимало зусиль і часу, щоб знову відновити в уяві сина образ справжньої України — багатий, але пограбований, славний, але нездолений через підступи ворогів.

Ще пригадується мені зустріч з одною дуже милою і сердечною дівчиною із старої еміграції в Америці, яку я зустріла в Німеччині. Вона сказала мені:

„Я така рада, що мені пощастило побувати в Німеччині. Тільки тепер я побачила, що нашою мовою можна говорити про все, що є інтелігентній українці, що наша культура і наша наука не гірші від інших, а часом і кращі. А то дома я чула тільки про те, як бідно жилося „в Краю“, як там корови були разом з людьми в хатах узмі. І мені здавалося, що українською мовою говорять якесь відстає, некультурне плем'я, як наші індіанці.“

Пімама навчила її любити серцем український наряд, але не дала поживи для розуму, для знання. Не дала тільки тому, що випхавши з Краю сорок років тому, не мала звідки його набратись і поведсти із собою.

Нова еміграція має це знання, але в метушливості буденних справ часом забуває, що повинна передавати ці знання дітям. Мамам і батькам здається, що це знання прийде до дитини так само непомітно, як вони прийшло до них у рідному краю. Мами і батьки забувають, що діти, які виїхали з ними на еміграцію у віці 6-7 років, не пам'ятають нічого про Україну, а знають тільки те, що почули у школі на еміграції, власне, що почули про Україну у нижчих класах школи. Але не треба забувати, що їх перший життєвий досвід, їх перше знайомство із

кош. Для контролю посещеній вмонтован електричеській звоник, кнопки которого в верхнем углу входних дверей. Другого входа нет. Вот и все, ничего больше нет. А я сказал тебе три? Значит пропустил. Теперь можешь уже успокоится и устраиваться! Не забудь же после завтраго утром сразу же зайти ко мне. Ну, пока!“ Партизан поклав слухавку і почав допомагати дружині улаштуватися.

Ранком другого дня до приміщення Партизана принесили з заводського розподільника продукти, ключ від пивниці, що була повна різноманітного палива, і ключ від комори на дворі, де був складений їхній багаж, одержаний на двірці. У вечір, відержаний до них прийшов секретар партійного осередку, а другого дня ранком Партизан пішов на завод.

(Закінчення буде).

світом стався в таборах, і що для багатьох із них життя в таборі — є нормальне життя українців, а життя в містах, окремих мешканцях, праця є нормальне життя американців. Вони й досі сприймають світ за законами і порядками таборів, пов'язують Україну з тією частиною їх життя, коли в таборах їх оточувала українська стихія. Недаром восьмилітній Богдан цілком поважно спляв свою маму: — Мамо, а хто командантом України?

Командант табору — найвища влада, останній безапелляційний чинник, що вирішує долю кожного скитальця, і до сі в уяві малорозумного тим найвищим чинником, що може вирішувати і долю України.

Тому в розкладі життя кожної української родини на еміграції мусить бути бодай одна година на тиждень, коли мама, посадивши коло себе своїх дітей, розповідає їм про Україну. Не в пишних словах, не в надто романтичних образах митного, а тим задушевним, маминим тоном, що зливається в дуно і відбивається там на все життя, як непереможний і незмінний закон і правда. Хто не зміг розповідати, або не знає, з чого почати, та може читати дітям книжки, такі, як безсмертні поеми Шевченка, який з несамовитною силою впливає на всі чисті серця, твори Марка Вовчка, Куліша, Олеся, Гринченка, Васильченка, Кашченка, Чайківського, але скручено. Треба розповідати і про те, як її обкрадено, про її славу і про те, як цю славу погубили.

Розповіді не повинні ані занадто перечувати дитину, ані занадто збуджувати її. Мусимо так подавати наші знання про Україну дітям, щоб найперше створилося в них велике почуття своєї гідності, пошани до свого, любови до України не тому, що вона нещасна, а тому, що вона — це країна великої культури, багатства і слави. Тому, що вона кождо справедливості і чистоти, тому, що вона ніколи не вкраля і не загарбала нужого, але боронить повсякчас своє. Тому, що вона — наскрізь народна, „музична“, як це з обуренням писала одна пані, що національна єдність стоїть перед усім. Крім всіх написаних творів про Україну, мама мусить передати дітям той неписаний, але живий образ України, який вона носить у своїй пам'яті. Нічого діти так не люблять слухати, як спомини батька чи матері про їх молоді літа, про те, „коли мама була ще малою“, про те, що робила їх баба, або як жив їх дід. Але ці спогади будуть добрі для дітей тільки тоді, коли вони пронизані ладним, радісним, чуттям, трохи зворушливими, але такими ж присмигненими іскорками минулого щастя, радісними блискотками сміху.

Кожна дитина любить, поклашши в ліжку, „думати“ якусь півгодинку, творити в своїй уяві чудесні краї, якісь незвичайно присмігнуті ситуації і обставини, доповнювати і виправляти в уяві події дня, так щоб вони кінчалися „добре“, справедливо, без образи і шкоди для когось. Коли я була мала, всі такі події пов'язувались у мой уяві із якоюсь, ближче незнаною, але десь напевно існуючою „Червоною Хатою“. Там відбувалися всі чудесні пригоди, зустрічі: там „наки кінчались завжди щасливо, згоді були покрані, добрі народжені, с пра вєдливості встанєлена. І найкраще було те, що головним рушієм і законодапцем в цьому чудесному місці щастя і порядку, в цій Червоній Хаті — була я сама. Я все вирівнювала, придумувала найкращі способи для подолання спорів, я боролася із злими і нагороджувала скривджених, я встановлювала на землі найкращі порядки, щоб усі були щасливі.

Отакую Червоною Хатою, в якій наші діти у мрях і тихій зсудумі вирівнюють справєдливості, встановлюють закони щастя і порядку — і мусимо ми зробити для них „землю батьків наших“ — Україну!

Л. І.

СТАВАЙТЕ ЧЛЕНАМИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ. А ТИМСАМИМ І СПІВВІДНОСАМИ 12-ТИ МІЛЬЙОНОВОГО МАРИНА ОРГАНІЗАЦІ

Микола Очерет.

ПАРТИЗАН

1935 року Партизан закінчує інститут, і академік Плотников залишає його при своїй кафедрі працювати далі. Після двох років упертої праці в лютому місяці 1937 року Партизан подає для захисту дисертацію на тему: „Реакції органічних коллоїдних розчинів“. В березні місяці його повідомили, що дисертація визнана дуже цінною і на квітень місяць призначений захист. В квітні місяці кінчила інститут і дівчина, тому Партизан вже в середині квітня мав свою дружинку. В кінці квітня, під час захисту дисертації, всі опоненти визнали виключно цінність роботи і запропонували присудити зразу ж учену степеня доктора хімічних наук, минувши перший ступінь кандидата. Але секретар партійного осередку запротестував проти негайного присудження ученого ступеня і прохав остаточне вирішення

потреб вашу дисертацію. Крім того, ми думаємо, що ви дали активніше працюватимете для нас і виконуватимете точно всі наші розпорядження, бо держжава хоче оберігти цей завод від чужого нам елементу та шкідників. Ми знаємо, що ви з охотою приймете всі наші умови і каятись не будете“. В цей час хтось подзвонив і Партизан хотів іти відчинити двері. „Чекайте!“ — спинив його агент ГПУ. — Це певно ваша дружинка, а свідки нам не потрібні. Тому випустить нас спочатку на другі двері, а потім відчинітьте дружині. До речі: ваша дружина теж матиме на заводі посаду інженера, — їй це запропонує директор заводу, а ми про це подбаємо.“

Коли агенти пішли і Партизан відчинив двері дружині, то побачив у її руках велетенську китицю квітів. Увійшовши до кімнати, дружина хотіла щось сказати, але Партизан перебив її: „Дисертація ця не захищати, бо щойно одержав призначення на посаду головного інженера у Констянтинівський завод.“

Квіти посипались з рук дружини і вона запитала: „Тя так довго не відчиняв мені дверей тому, що випускав

их на другі двері?“ Партизан мовчки хитнув головою. А ранком другого дня Партизан разом із дружиною їхав в окремому купе швидкопо потягу у Констянтинівку. Там на двірці їх зустрів директор заводу і новиз своїм автвом на нове приміщення. Дорогою він сказав, що завтра на завод приходить не потрібно, а треба за день улаштуватися, а вже після завтра треба прийти на завод. Приміщення мало дві обставлені кімнати, кухню і невеличкий коридор. Директор попросив протелефонувати йому, якщо щось буде потрібне і попрацювавши залишив їх.

Дружина Партизана, оглянувши приміщення, вирішила що в кухні вона зробить ідалішо, одну кімнату устаткує для роботи чоловікові і там же буде їх вітальня, друга ж кімната буде спальнею і там вона улаштує робоче місце для себе. Партизан же, скинувши пальто, витяг невеликий молоток і почав обстукувати стіни. В цей час задзвонив телефон і Партизан почув у мікрофоні: „Товариш інженер, ти даром трудишся! Пазвонил би к нам і ми би тебе сказали, що в твоєй квартирі три мікрофона: один над молотком в правому углу за картиною, вторий в той же ком-

натє внізу окна под гардіной, третій во второй комнате вмонтирован у вентилятор. Ты конечно их выключать не будешь: так тебе будет спокойнее. Когда придеши на завод, то прежде всего зайдешь ко мне в секретный атдел, а потом уже пойдешь к директору. Понял? Ну так устраивайся и приходи!“

Партизан поклав трубку і дав знак дружині мовчати. Далі він взяв свій молоток і пішов з ним у кухню. Там він гондиз три обстукував. Обстукую кожна цаль підлоги, стін, стелі, дукот, вікон, одвірків, відсував плитку, заглядав у вентилятор, обстукав піч, обдирався шафи, столи, буфет і коли зайшла дружина, промовив до неї: „Тут здається, нема. Зараз же огляну коридор.“

Коли він почав обстукувати коридор, знову почувся дзвінок телефона і Партизан, приклавши до вуха слухавку, почув сміх: „Не всрші нам інженер, а сщо свой! Лазіш і всьо іщеш? Постой, я посмотрю в книгу, может быть ты и забил! Квартіла № 7. Четыре микрофона. Первый в большой комнате в правом углу за картиной, второй там же внізу окна под гардіной, третій во второй комнате вмонтован у вентилятор, четвортій в коридоре за вешал-

коч. Для контроля посещеній вмонтован електричеській звоник, кнопки которого в верхнем углу входных дверей. Другого входа нет. Вот и все, ничего больше нет. А я сказал тебе три? Значит пропустил. Теперь можешь уже успокоится и устраиваться! Не забудь же после завтраго утром сразу же зайти ко мне. Ну, пока!“ Партизан поклав слухавку і почав допомагати дружині улаштуватися.

Ранком другого дня до приміщення Партизана принесили з заводського розподільника продукти, ключ від пивниці, що була повна різноманітного палива, і ключ від комори на дворі, де був складений їхній багаж, одержаний на двірці. У вечір, відержаний до них прийшов секретар партійного осередку, а другого дня ранком Партизан пішов на завод.

(Закінчення буде).

НАШ КУЛЬТУРНИЙ РЕФЕРЕНДУМ

Проголошуємо дальшу лину тиз, як своїм замовленням на новий суспільний тижневик літератури, мистецтва і культури, що має повільно як не дільно видання „Свободи“ від погату наступного року, виявили своє бажання піддержати.

ти наш суспільний культурний прогрес.

ПРАЦЯ

ПОТРІБНО досвідчених ПОРТЕРІВ, вечіра працю в урядових будинках. Постійна праця, добра платня.

ACE CLEANING CO., 307 — 5th Ave., near 31st St., Room 1414 New York, N. Y.

ШУКАЮТЬ ЗАНЯТТЯ

ДЯКОВЧИТЕЛЬ пошукує ПОСАДИ Проводить хор і учить діти. Уряджує аматорські вистави і концерти. Ласкаві заохочення слати до:

WASYL LWIWSKY 160 — 14th Street, Brooklyn, N. Y.

ПОТРІБНО молодій жінки до варення та домашньої праці. Спання в місці праці. Мусить вміти відібрати телефон.

Ключте: HENDERSON 5-7540

ГОЗШУБМ

ПОШУКУЮ односельчан, як ривнок знайомих зі села Стратин, Галичина. Хотів би повести кореспонденцію.

DUBONOWYCZ WASYL U.M.C.A. Hostel Irlthingborough, Northants England.

Професійні оголошення

Dr. S. CHERNOFF 223 — 2nd Ave., (Cor. 14th St.) N.Y.C. Tel. GRamercy 7-7697

Острій дозвончани недуги чоловіків і жінок. Шкірни. X-Ray. Роздутьтя жид лідуємо без операції. Переводимо аналізу крові для супружних дозволів. — Офісові години: Щодня від 10 рано до 6:45 вечіри. В неділі від 11 до 1 пополу. Екзамінація \$3.00.

Dr. M. MANZELЬ лікар зі старого краю, говорити по українськи, багато років успішно лікує гострі і застарілі недуги мужчин і жінок, недуги нирок і сечового міхура, ніг та загальне ослаблення. Лічення застриками пеніциліну та інших лікарств. Аналіза крові, сечі і інших виділень. Аналіза крові для супружних дозволів.

107 E. 17th ST., NEW YORK CITY коло 4-ої Евеної і Union Sq. Година: Щодня від 10 рано до 1 пополу, від 4—7 вечі, в неділі від 11—1 пополу. ЕКЗАМІНАЦІЯ \$3.00.

Dr. Med. R. TYLBOР 59 East 3rd St. (kolo 2nd Ave.) N.Y.C. Tel. GRamercy 5-3993

Внутрішні недуги: Fluorosceny, X-Ray Electrocardiograph, Analysis. Переводимо аналізу крові для супружних дозволів. Офісові години: щодня 1-8 і 5-8 р.м. В неділі від 10-2 пополу.

ВИДАВНИЦТВО МОЛОДЕ ЖИТТЯ випустило друком збірку поезій відомого українського поета д-р В. ЯНОВА п. з. ШЛЯХИ багата воєнна тематика, глибоке мистецтво, стор. 158. ЦІНА \$2.00. Замовлення слати на адресу: "PLAST" Inc. 12001 LUMPKIN DETROIT 12, MICH.

УВАГА! КРАСВА ПЛАСТОВА СТАРШИННА в АМЕРИЦІ видала СВЯТОЧНІ РІЗДВЯНІ КАРТКИ прокту знамого мистця пл. сен. Е. КОЗАКА. Ціна однієї картки з копертою 7 1/2 центів (2 картки за 15 ц.) При більших замовленнях опуст. Ввесь дохід призначений на видавання журналу для нашої пластової молоді „Молоде Життя“. Замовлення слати на адресу: "PLAST" Inc. 12001 LUMPKIN, DETROIT 12, MICH.

Перевоз мистецтв Далекобликі УКРАЇНСЬКЕ ПЕРЕВОЗОВЕ БЮРО В. Е. БОГАЧЕВСЬКИЙ 335 EAST 6th STREET, NEW YORK 3, N. Y. — TEL. OR. 3-2484

УВАГА! — ГРОМАДЯНИ! DUNLEY HAT SHOP 14 SAINT MARKS PLACE NEW YORK, N. Y. має на складі власного виробу ФІЛЬЦОВІ КАПЕЛЮХИ в найновіших фасонах. у нас купити капелюха приємніше до череріби. Дальше пригадуємо, що масмо відділя МУЖЕСЬКОЇ ГАЛЯНТЕРІІ а саме: першої якості сорочки, спортивні сорочки, шкани, зналої марки: "Jayson" і "Fruit of the Loom". ПРОСИМО ЗАТІІ І ПЕРЕКОНАТИСЬ ПРО ВИСОКУ ЯКІСТЬ МАТЕРІАЛІВ ТА НИЗЬКУ ФАБРИЧНУ ЦІНУ! Говоримо по українськи. Служайте наш оголошення по радіо-програми п. Мельника кожної неділі між 7—8 год. рано на хвилі 1480, (станція WHOM), ОТВОРЕНО ЩОДЕННО ДО 8:30 веч., в П'ЯТНИЦІ І СУВОТІ ДО 10:00. DUNLEY HAT SHOP 14 SAINT MARK'S PLACE, NEW YORK CITY між 2-ою а 3-ою Евеною.

3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

Шікаго, Ілл.

Листопадові Роковини.

Тридцятьтреті Роковини Листопадового Чину — віднови Української Незалежної Держави на 6 австро-угорських землях сактувала дія українсько-американська шікагоська громада Урочасною Академією-Концертом в неділю, 4 листопада в Аудиторії Школи Шопена, Академію що влаштувала Ліга Американи Українського Походження при співпраці інших американсько-українських організацій в Шікаго, вирашани спільно для проведення підготовчої роботи окремих Святочних Комітетів.

Академія почалася американським гимном, що його відспівав чоловічий хор „Сурма“, тепер найкращий в Шікаго, під проводом дириг. О. Пleshкевича. Академію відкрив короткою вступною промовою п. Ф. Васильовський, голова Комітету Свята. Святочною доповіддю-промовою виступив д-р Олександр Бабія.

Проф. І. Вілгруд відіграв на фортепіано власну композицію „Спогади“ та фінал зі „Сутіи“ в Листопадового Ніч“ О. Бабія віддеклямував В. Рубіна.

В другій частині Академії артистспівак Михайло Мінський відспівав баритонові соли: „Пісня про Отамана Стрільця“ — музика М. Фоменка, „Ти слухав Дніпро“ — муз. Г. Китастого (обі вперше продукуючи в Шікаго) та „Гей зелений гори“ — муз. В. Балтаровича, Епілог з поеми Т. Курпінга „Про ж нам глумати“ — віддеклямувала п-р Р. Романюк-Дзюбінська. Черговий солист цього вечора оперний співакбас, Михайло Олександрович, відспівав „Ой поля ви поля“ — Конісовського, В. Барвінського, пісню Тараса з опери „Тарас Вульба“, М. Лисенка та „Безмежне поле“ Франка-Лисенка.

Під кінець-хор „Сурма“ відспівав „Хор підземних ковалів“ — Пачоський-Людкевич, „Віють прапори“ Чупринки-Витвицького та на закінчення Український Національний Гимн.

ІНТЕРЕСНЕ ДЛЯ МУЖЧИН

Молодечих радочів бракує часто мужчинам перетомленням, вичерпаним зі сил або нервовими. У деяких випадках завважали, що недостача цалісних або вистачальних вітамінів в щоденних стравах була причиною недостатку енергії або бадьорості. Це було причиною, що мужчинами не мали радочів, вимагаючи з природи мали впадатися.

Важливість є звідомлення від такої, що завважили незвичайного добробутства від нової вітамінової пастки, званої TRI-X. Ця пастка, як „розрадно, містить в собі мінімальну „оденну виміру важливої вітамінової енергії для кожної дорослої людини. Вагато людей а просто здивувалися, як опія сполуча вітаміни стана в природі природі при виготовленні нової енергії і виготовленості.

За окремого умового читачі цієї газети можуть набути TRI-X, коли впишуть опе повідомлення до OREGON DRUG PRODUCTS, Dept. 91, Box 782, Peckskill, N. Y. Звідти впишуть ім негайно пачку за \$3.50 відворотного поштою. Не треба посилати грошей — заплатити просто листиновою при дорученні.

Ім: Адреса: Місто: Стейт:

Ім: Адреса: Місто: Стейт:

ПОВІДОМЛЕННЯ

Головна Управа Союзу Українських Ветеранів у Німеччині уповажила мене повідомити в українській пресі в Америці, що г. Управа СУВ має в скорому часі видати історію СУВ.

Бувші члени управ відділів, гонорових суддів і контрольних комісій, що перебували в Німеччині, Австрії і в французькій зоні, які бажать, щоб їх світліни були поміщені в історичних матеріалах, мусять прислати свою фотографію і чотири долари на клішу.

Бувші члени, які замешкують у Нью Йорку і його найближчих околицях, надіслать на уповноваженого інж. сюр. Маль-Малюта, 677-79 Metropolitan Ave., Apt. 5A, Brooklyn, N. Y., фото, гроші і коротенькі дані в якому відділі виконував обовязки і від якого часу.

Можна також надіслати і на таку адресу: Konstantin Smowsky, 600 S. E. 8th Str., Minneapolis 14, Minn. Tel.: BR. 6132. З уповноваження Г. Управи СУВ.

К. СМОВСЬКИЙ, ген. хор. ПАЧКА МІСТЕЦЬКИХ РІЗДВЯНИХ КАРТОК за \$1.00 Серія різдвяних карток мистця Проф. М. Бутонича — 12 штук враз з конвертами та оплатою пересилки — тільки за одного долара. Замовлення з належністю слати: Ukrainian Publishing Co., P. O. Box 235, Cooper Sta., New York 3, N. Y.

дук. Гумінний, Сорочковський, Маркелка, Гумінська, Войтович, Вілла, Фалинський, Белітович, Караул, В. Неділко, Горбоний, Драган, Фалинський, Кохнонок, Коваль, Яковенко, Кодний, Малецький. Решта дріби.

ГУВ. ДЮІ ЗА ДОПОМОГУ КИТАЙСЬКИМ НАЦІОНАЛІСТАМ

Нью Йорк. — Губернатор стейту Нью Йорк, Тамес Е. Дюї, закликка Злучені Держави дати китайському націоналістичному урядові на острові Формозі „моральну підтримку, технічну допомогу, політичну підтримку, сполучену з зброєю і фінансовою допомогою“. Це сказав він у звіті з своєї подорожі на просторі 41,000 миль на Сході, який він помістив в магазині „Колієр“. У звіті він сказав між ін., що „Америка повинна бути принаймні така розумна, як і Кремль“. Він визнав, що уряд Чан Кай-Ші має свої вади, однак ми мусимо давати підтримку нашим друзям.

У ВАС БЕЗСОННЯ?

Мляві ширки, що не вимивають належню трійливу відходів з крові, можуть бути причиною вапних недомогаль: нервовість, безсоння, біль голови, в крижах, у ногах та запаморочення.

Вагато людей, що хворіли на ці недуги, відчували тепер велике полегшення від нового ліку, що звється ВУ-КА-ЛО МІШАНИНА (BU-SAL-O Compound). Цей лік, що складається з витягів з п'ятих діючих рослинних ліків, спроможений допомогти відійти відходів, що забивають з тіла шкідливі залишки.

На спеціальне замовлення читачі цієї газети можуть дістати цей лік за зниженою ціною. Поплатити тільки цей відлік до OREGON DRUG PRODUCTS, Box 782, Dept. 200, Peckskill, N. Y. Звідти впишуть ім дві тридоларові пачки за \$5, отже із знижкою \$1 від звичайної ціни. Не посилайте грошей, заплатити просто листиновою при врученні.

Ім: Адреса: Місто: Стейт:

ТУРБУЄ ВАС ВАШЕ ВОЛОССЯ?

Якщо ви стурбовані тим, що ваше волосся загато випадає або втрається на кімках через несприродну сухість, ви зрадієте, як довідаетесь від людей, що коліє хворіли на випадання волосся на голові. Вони вртували себе від цієї недуги вживаючи нового ліку, що звється ТРАЙСАНО (Trusan).

Доходять відомості, що ці й інші турботи з волоссям, які бувають від сверблячки, малого лишаю тощо, припинилися завдяки правильному вживанню цього чудового ліку. Не зводікайте, як поки погіршає стан вашого волосся, а зарав же зживайте ТРАЙСАНО. Ми маємо його тепер в обмеженій кількості. Ви зможете дістати його за спеціальною ціною, коли надішлете поштою повідомлення до Trusan Co., Box 226, Dept. 201, Peckskill, N. Y. Звідти впишуть вам дві тридоларові пачки за \$5, тобто із знижкою \$1 від звичайної ціни. Коли посилаєти післяплатою (C.O.D.), тоді додати ще поштову доставку.

Ім: Адреса: Місто: Стейт:

ПОВІДОМЛЕННЯ

Ділямось з приятелями і знайомими сумною лісткою, що дня 14. листопада 1951 р., в Берні, на Моравах в Чехії, в 69. році життя відійшов від нас на віки

бл. п. інж. агр. ГРИГОРІЙ ДУМКА, 6. референт аграрних справ Головного Відділу „Прогреси“ у Львові і директор сільсько-господарської школи в Милонані перед першою світовою війною, а після війни учитель сільсько-господарської школи, з українською мовою навчання, в Дуброві під Мукачевом, на Закарпатті.

Уроджений 7. лютого 1882 в Купчинцях, Тернопільського повіту, після скінчення української гімназії у Львові, один з перших українських студентів покинув ріднийку академію в Дублині, після чого, як стипендіст „Прогреси“, відбув однорічну господарську практику в Данії.

Цілий час між обома світовими війнами Польський прожив на Закарпатті, а в часі другої світової війни вернув на спещальну госпобатьківщину і у Львові сповняв обовязки інспектора сільсько-господарських шкіл при ріднійку палаті. З кімцем другої війни, змушений обетаванням, переїхав до Брна на Моравах в Чехії, де проживав як чеський емігрант.

Полішив жінку, сина і три подружені дочки. — В. П. П. МІХАЙЛО ДУМКА, син і МІХАЙЛО ДУМКА, братанч.

КОЛЯДИ — ЩЕДРІВКИ — на — РІЗДВО ХРИСТОВЕ — БОГОВЯЛЕННЯ з додатком пісень страстних, воскресних і інших пісень церковних. Ціна 35 центів. Замовлення враз з належністю слати до: "Svoboda" P. O. Box 346 Jersey City, N. J.

ВЕЛИКА НОВИНА ДЛЯ ХВОРИХ НА РЕВМАТИЗМ І АРТРАТИС ЦІ НЕДУГИ МОЖНА ТЕПЕР ВИЛКУВАТИ. Численні відгуки доказують, що болі, викликані ревматизмом, артритом, напухлими суглобами, спитієюю і невротом, можуть бути швидко вигамовані новим ліком КО-НАЛІ (CO-NAL). Тисячі хворих, що почували себе безнадійно, тепер радісно розгоспують, що в оці вперше відлучили справжнє полегшення. Вагато з них кажуть, що їх біль упух уже після першої дози цього помітного ліку.

Якщо ви не терпите від цих болів, подбайте про КО-НАЛІ. Можете дістати його за спеціальною ціною, коли надішлете це повідомлення до OREGON DRUG PRODUCTS, Dept. 92, Box 762, Peckskill, N. Y. Звідти впишуть вам дві тридоларові пачки за \$5, отже, за знижкою в один долар від звичайної ціни. Не посилайте грошей, а заплатити листиновою при врученні ліку. Та посилайте швидше, бо запас обмежений.

Ім: Адреса: Місто: Стейт:

НА ПРОДАЖ ОКЛЕП З ЗАЛІЗНИМИ РЕЧАМИ

в гарній положенні (при голонній вулиці міста). Оклеп існує поверх 32 роки. Добре знааний і корисний.

Перша нагода до купна для українця, бо тут живе вагато українців і інших словян. В оклепі є різного рода товар, кухонні, до будови і промобертва речі. Мусить бути проданий кому, що вдома по покійному Івану Федану не хоче дальше замикатися. — По дальші інформації в угоду, голоситися до

Іван ІВАН ФЕДАН, 1830 Kenneth Ave., Arnold, Pa.

3. БЕРЕЗОВСЬКИЙ

УКРАЇНСЬКИЙ ПОТРЕБНИК УПРАВІТЕЛЬ BERRY FUNERAL HOME, Inc. 525 East 6th Street, New York 9, N. Y. Phone ALdoughin 4-5746

Дні морт в модерній, комфортабельній стилі мазани.

Першорядна обслуга в усіх похоровах без різниці маєткового стану.

ІВАН БРОЦАБ, нотар.

ІВАН БУНЬО

УКРАЇНСЬКИЙ ПОТРЕБНИК варіює погребення по \$150 ціні так швидко як ОБСЛУГА ЧЕСНА І НАКРАЩА

JOHN BUNKO Licensed Undertaker & Embalmer 437 E. 5th ST., NEW YORK CITY Dignified funerals as low as \$150 Telephone: GRamercy 7-7661

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОТРЕБНИК Замість похоровах в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ Контрольована температура. Модерна наліція до ужитку даром. PETER JAREMA 129 EAST 7th STREET, NEW YORK, N. Y. Tel.: ORchard 4-2568

ТАРЗАН, ч. 2723. Прорізували темряву очима

AS THE PARTY FORGED AHEAD ALONG THE GLOOMY CAUSEWAY, CHIRAM NOTICED WOLF'S REPEATED BACKWARD GLANCES. "WHAT'S WRONG, WOLF?" HE ASKED PRESENTLY. "I DON'T KNOW," WOLF SAID UNEASILY. "I THOUGHT I HEARD FOOTSTEPS FOLLOWING US." "IMAGINATION, WOLF. WHO COULD BE FOLLOWING US?" CHIRAM PROTESTED. "IMAGINATION?" WOLF COUNTERED. "MAYBE. BUT WHO CAPTURED THE GIRLS -- AND BROUGHT 'EM THROUGH HERE?" "IMAGINATION, HAH!" WOLF GROWLED. "IF THAT AIN'T A PAIR OF EYES RIGHT IN OUR PATH WATCHING US, I'LL EAT 'EM!"

Коли вони йшли вперед темною підземною стежкою, Хірам помітив, що Волф раз-у-раз оглядається. — „Може щось недобре, Волфе?“ — запитався його несподівано. „Не знаю“ — відповів Волф неспокійно. — „Мені здавалося, що я чув чийсь кроки поза нами“. „Імagination, Волфе. Хто ж міг би слідувати за нами“ — відповів Хірам. Волф відповів — „Може бути. Але хто ж схопив дівчат... і перепровадив їх туди?“ Так, фантазія“ — застогнав Волф. — „Он пара очей на нашій стежці слідує за нами. Я їх зничу“.